

Guatemala 14 II

Gebruikershandleiding

Art. Nr. : 1006191-002
Datum : 2017/07
Auteur : SLE

Aequator AG
St. Gallerstrasse 229
CH-9320 Arbon

www.aequator.ch
sales@aequator.ch

Keuringen:



Normen:

EN 50581:2012
EN 55014-1:2015
EN 55014-2:2015
EN 55022:2010

EN 60335-1:2012
EN 60335-75:2012
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2014



*Vending Verband Schweiz
Vending Association Suisse
Vending Associazione Svizzera*



*Bundesverband der Deutschen
Vending-Automatenwirtschaft e. V.*



European Vending Association



Speciality Coffee Association of Europe

© AEQUATOR AG

Technische wijzigingen zijn niet mogelijk zonder van te voren de fabrikant in te lichten.

Er is een copyright op deze gebruikershandleiding. Kopieën en vertalingen zijn alleen mogelijk met een schriftelijk verklaring van de fabrikant, AEQUATOR AG.

Inhoudsopgave

1	INLEIDING	4
1.1	Installatie.....	4
1.2	Veiligheid instructie	4
1.3	Hygiëne reglementen (in overeenstemming met HACCP).....	5
1.4	Machine aanzicht Guatemala	6
2	BEDIENING	7
2.1	Toetsenuitleg	7
2.2	Machine aan- en uitschakelen	7
2.3	Gebruikersmenu.....	8
2.4	Containers vullen	9
2.5	Afvalbak legen.....	9
2.6	Drankbereiding	10
2.7	Dagtellers uitlezen	10
2.8	Dagteller resetten	10
2.9	Dranktellers uitlezen.....	11
2.10	Drank instellingen	12
2.11	Instellen Tijd en Datum	12
3	REINIGING	13
3.1	Dagelijkse Reiniging	13
3.2	Wekelijkse Reiniging (of bij Machinemelding)	14
3.3	Bonenglasreiniging	15
4	FOUTMELDINGEN	16
4.1	Eenvoudige storingen/ foutmeldingen	16
4.2	Weergegeven foutmeldingen in display	17
5	RESERVE ONDERDELEN	18
6	REINIGINGSARTIKELEN	19
7	ONDERHOUD EN SERVICE	19
8	TECHNISCHE GEGEVENS	20
9	CONFORMITEITSVERKLARING	21
10	UW SERVICEPARTNER	22

1 Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van een Aequator volautomatische koffiemachine. Voordat u de machine gaat plaatsen, leest u altijd de instructies zorgvuldig door. Wees bewust van de veiligheidsvoorschriften van de machine. Houdt de gebruikershandleiding altijd bij de hand in de transparante envelop. Deze is geplaatst aan de binnenzijde van de deur van uw machine.

De instructies lichten onder andere toe hoe de machine te gebruiken en onderhouden. Om garant te kunnen staan dient u de instructies juist, zorgvuldig en compleet op te volgen.

Exploitatie en onderhoud van de machine moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van deze handleiding. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze instructies, of door onjuist gebruik.

Wellicht heeft u naast deze compacte handleiding meer uitleg nodig. Hiervoor kunt u terecht bij uw service partner. Uw service partner legt u graag uit hoe u de machine nog prettige kunt bedienen.



Waarschuwing voor een gevaarlijke situatie



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning

1.1 Installatie



De machine dient geïnstalleerd te worden door een geautoriseerde service monteur. Deze service monteur werkt volgens de veiligheidsvoorschriften die gelden voor het land waar de machine geplaatst wordt.

1.2 Veiligheid instructie



Om veiligheidsredenen, moet altijd de stekker eruit gehaald worden bij het werken aan de binnenkant van de machine! (Bijvoorbeeld reiniging) De deksel en zijplaten van de machine mogen niet worden verwijderd om te voorkomen dat u het risico loopt om elektrische schokken krijgen.



Het apparaat voldoet aan IP20 en mag alleen worden gebruikt in droge ruimtes.

Het apparaat is een tafelmodel en mag niet worden gebruikt op de grond!

Het apparaat moet waterpas staan. Met de stelvoeten aan de onderzijde van het apparaat kan men de het apparaat stellen.

Die apparaat moet worden gebruikt, wordt bepaald in de horec of gebied, zoals restaurants, hotels, motels, winkels, kantoren en andere voorzieningen.

Dit product mag **NIET buiten** worden gebruikt.

De machine mag niet bediend worden door personen (inclusief kinderen) met geringe fysieke, geestelijke of mentale capaciteit of totaal geen kennis en ervaring hebben met het bedienen van machines. Alleen personen met toestemming van iemand voor hun veiligheid mogen de machine bedienen.

De machine is geconstrueerd voor een veilige bediening en opgebouwd volgens standaard engineering. De machine is geproduceerd in overeenstemming met een geldige CE verklaring en ISO 9001.

Het gebruik van een machine kan gevaarlijk zijn als...

- u niet de gebruikersaanwijzingen opvolgt.
- u ongeautoriseerd personeel de machine laat plaatsen, onderhouden en repareren.
- u de machine niet goed gebruikt.

Het volgende kan eventueel gebeuren...

- Gevaar voor een niet goedwerkende en onbetrouwbare machine.
- Gevaar aan de machine met het gevolg de gebruiker te verwonden.
- Gevaar voor uw leven en uw gezond

Met betrekking tot transport, installatie, onderhoud en reparatie raadpleeg altijd de laatste editie van de volgende reglementen van uw land:

- Reglementen over het voorkomen van ongelukken.
- Handboek voor professioneel gebruik en onderhoud.
- Reglementen m.b.t. elektrotechniek.
- EU richtlijnen.
- Merk reglementen.

De volgende punten dient men te onthouden:

- De dranken zijn warm/ heet.
- Sommige onderdelen van de machine zijn warm/ heet.
- Sommige onderdelen staan onder zeer hoge druk (Heet water).
- Het water tijdens het spoelen en reinigen is warm/ heet.
- Elke wijziging en modificatie aan de machine is niet toegestaan.
AEQUATOR AG is niet aansprakelijk in zulke gevallen.
- Plaats de machine in een droge ruimte en vorstvrije omgeving.
- Transport is alleen toegestaan in de originele verpakking.

1.3 Hygiëne reglementen (in overeenstemming met HACCP)¹

Om de hygiëne reglementen te kunnen handhaven moeten de onderhoudswerkzaamheden zorgvuldig en met regelmaat uitgevoerd worden.

Vullen van de ingrediënt (= voedsel) containers:

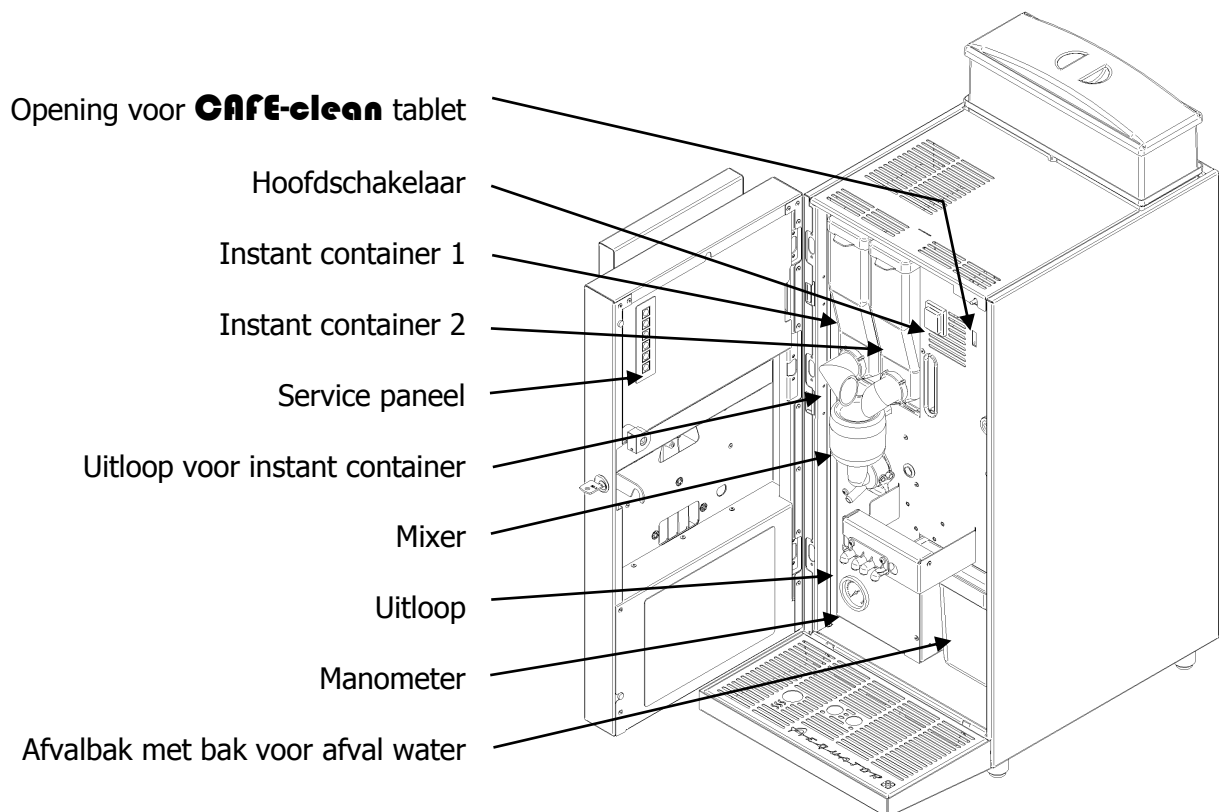
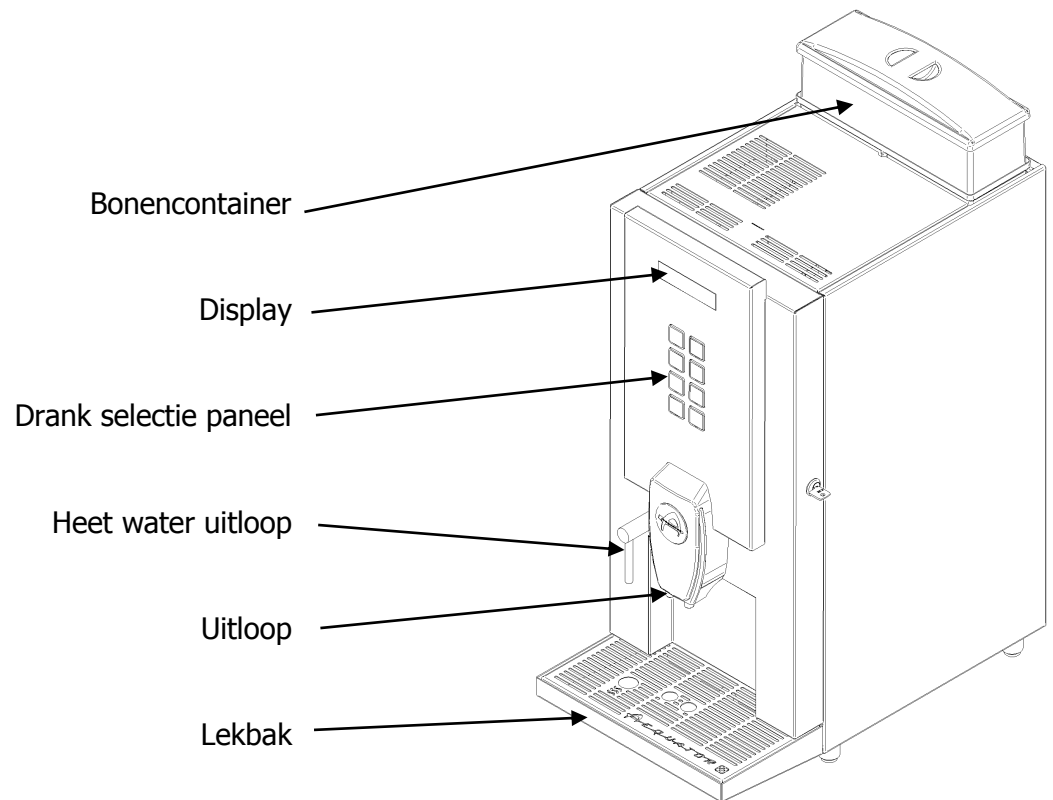
Was uw handen voor het vullen van de bonen- of de instant containers. Voorkom ieder direct of indirect contact met de producten. Onder indirect contact verstaat men niezen, hoesten of kuchen naar de ingrediënten of container toe. Gebruik nooit ingrediënten die over datum zijn!

Schoonmaken:

Maak de onderdelen schoon, zoals omschreven in hoofdstuk "schoonmaken", met heet water en met standaard afwasmiddel. Spoel goed af en droog de onderdelen goed met een theedoek. Wees er zeker van dat de ingrediëntcontainers goed droog zijn, zodat er geen ingrediëntresten kunnen gaan plakken. Wij adviseren om de containers 24 uur te laten drogen, voor ze weer terug in de machine te plaatsen.

¹ Hazard Analysis Critical Control Point

1.4 Machine aanzicht Guatemala



2 Bediening

2.1 Toetsenuitleg

Service paneel

0	Toegang Service menu
1	Reset „ INSTANT1 TE KORT “
2	Reset „ INSTANT1 TE KORT “
3	Brewer reinigen met tablet
4	Brewer cleaning (CAFE-clean)
5	Reset „ AFVALBAK LEGEN “ Reset „ BONENCONTAINER VULLEN “

Drank selectie paneel

D1 -> <->	D2 -> <+>
D3	D4
D5	D6
D7	D8

D1 + D2 = <ENTER>

Toetsen

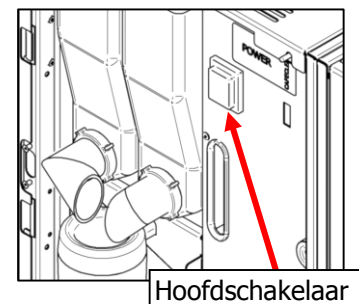
Omschrijving

<D1> / <D2>	>	Enter / Bevestigen
<D1> - <D8>	>	Password invoeren
<D1>	>	Terug / Waarde -
<D2>	>	Verder / Waarde +
<D1> / <D2> gelijktijdig gedurende 3 sec.	>	Terug naar de Drankjes verwijzing

2.2 Machine aan- en uitschakelen

De verlichte hoofdschakelaar, om aan- en uitschakelen van de machine, bevindt zich aan de binnenzijde in de machine. Daarmee word de stroomvoorziening aan- of uitgeschakeld.

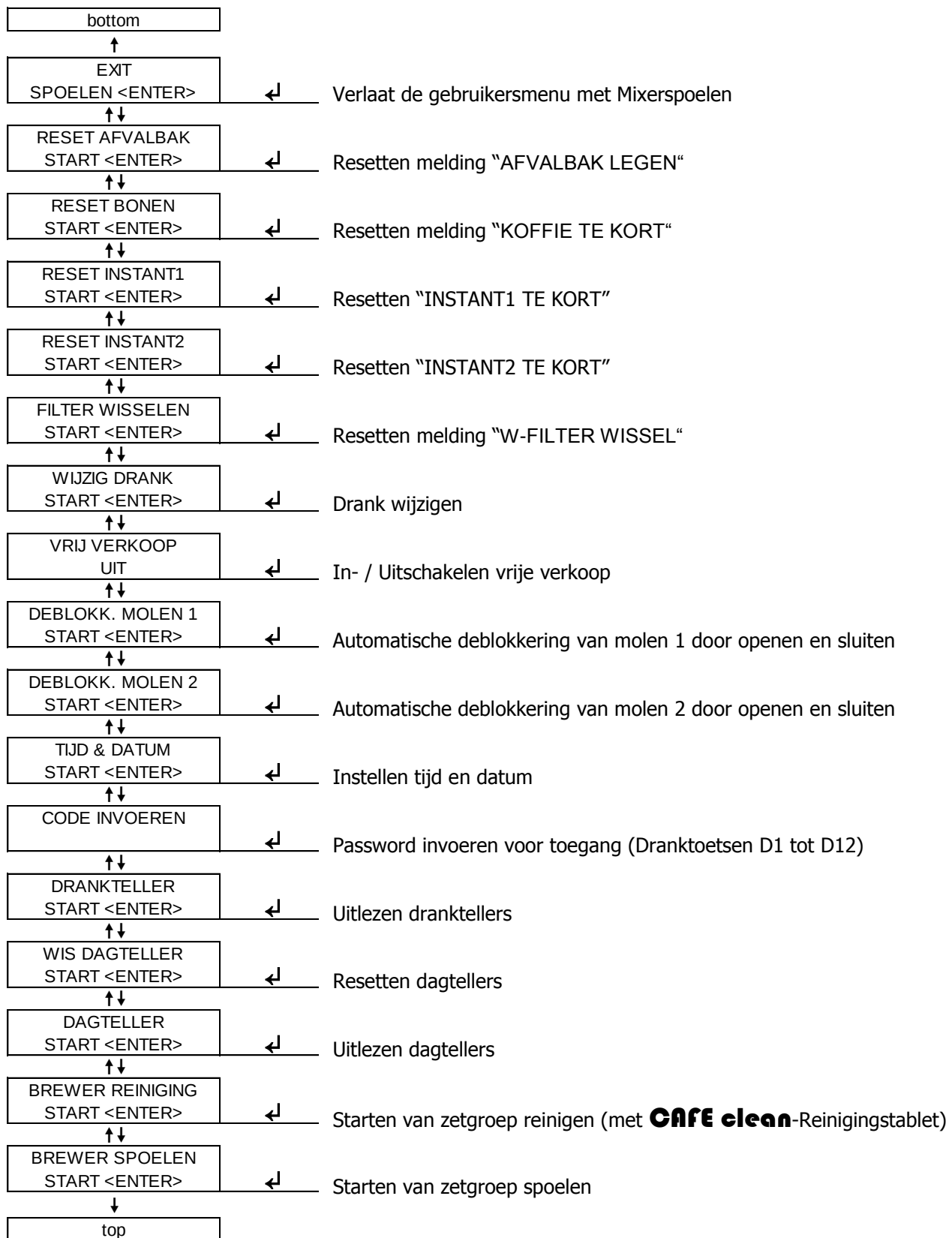
Wanneer de deur gesloten wordt, de machine vraagt om "MIXER SPOELEN". Start het spoelen door op een dranktoets te drukken.



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

2.3 Gebruikersmenu

Toegang tot het gebruikersmenu ontstaat door het openen van de deur van de automaat.

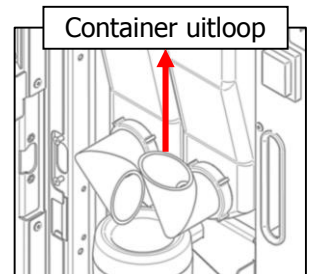


2.4 Containers vullen

In de containers bevinden zich de ingrediënten die nodig zijn om de dranken te maken. Alle containers kan men verwijderen en eenvoudig vullen.

Vullen van de instant containers, volgens de hygiënevoorschriften (HACCP):

1. Uittoop durkken boven.
2. Machine deur openen.
3. Container uitloop naar boven draaien.
4. Container uit de positionering tillen en uit de machine halen.
5. Deksel van de container afnemen, container vullen met de gewenste product en de deksel weer terug plaatsen.
6. Container weer terug plaatsen en ervoor zorgen dat de aandrijfas goed over de container schuift.
7. Container uitloop weer naar beneden draaien.
8. Resetten melding instant. (Zie Hoofdstuk 2.1)
9. Deur sluiten
10. Verlaat het bedieningsmenu **"EXIT SPOELEN"** met de **<ENTER>** toets.



Heet spoelwater stroomt uit de uitloop!

Vullen van de bonen container, volgens de hygiënevoorschriften (HACCP):

1. Deksel van de container afnemen en de container vullen met bonen.
2. Deksel van de container weer terug plaatsen.
- De punten 3 tot 7 gelden niet voor de machines met directe afvoer:**
3. Machine deur openen.
4. Afvalbak legen.
5. Resetten afvalbak teller. (Zie Hoofdstuk 2.1)
6. Deur sluiten.
7. Verlaat het bedieningsmenu **"EXIT SPOELEN"** met de **<ENTER>** toets.



Heet spoelwater stroomt uit de uitloop!

2.5 Afvalbak legen

De afvalbak is voor de gemalen koffie.

In machine met directe afvoer zit er geen afvalbak in.

1. Uittoop durkken boven
2. Machine deur open.
3. Afvalbak uitnemen.
4. Bak voor afvalwater legen en omspoelen.
5. Afvalbak legen.
6. Beide bakken terugzetten.
7. Resetten afvalbak melding. (Zie Hoofdstuk 2.1)
8. Deur sluiten.
9. Verlaat het bedieningsmenu **"EXIT SPOELEN"** met de **<ENTER>** toets.



Heet spoelwater stroomt uit de uitloop!

2.6 Drankbereiding

Voordat een drank geselecteerd wordt, plaats altijd een kop of glas onder de uitloop. Druk dan pas op de gewenste drankkeuze.

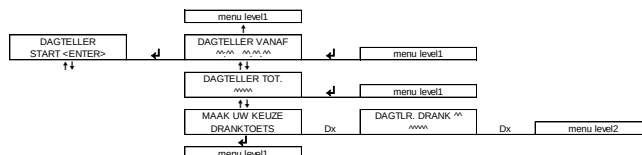


De bereide dranken zijn warm!

Drank selectie met betaal systeem (**registratie in betaalde dranktellers**):

1. De drankprijs wordt gedurende een aantal seconden links aangegeven.
2. Werp het gewenste geldbedrag in de machine.
3. Je credit wordt rechts weergegeven.
4. Als er voldoende geld is ingeworpen kan men een drank selecteren.
5. De gewenste drank wordt gemaakt.

2.7 Dagtellers uitlezen

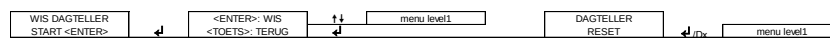


1. Ulitoopturk duiken boven
2. Machine deur openen.
3. In gebruikersmenu naar „**DAGTELLERS**” selecteren **<ENTER>**.
4. Toets **<D2>** drukken. (totaalteller)
5. Toets **<D2>** drukken. (Aanduiding: „**SELEKTEER EEN DRANKTOETS**” verschijnt)
6. Toets de gewenste dranktoets in. (bv. **<D1>**)
7. De gekozen dranktoets (bv. **<D1>**) drukken.
8. Voor andere toetsen herhaal deze procedure of verlaat het menu met **<ENTER>**.
9. Gebruikersmenu verlaten
10. Mixer spoelen door op een dranktoets te drukken.



Heet spoelwater stroomt uit de uitloop!

2.8 Dagteller resetten

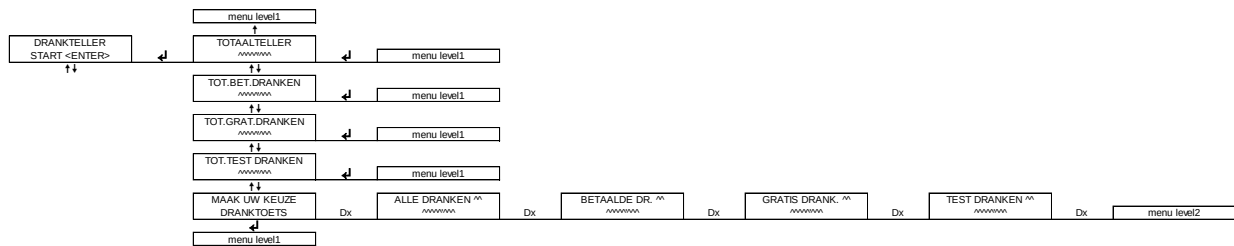


1. Ulitoopturk duiken boven
2. Machine deur openen.
3. In gebruikersmenu „**RESET DAGTELLER**” selecteren **<ENTER>**.
4. Teller resetten **<ENTER>** gelijktijdig drukken, Beeld: **DAGTELLER GERESSET**
5. Met toets **<D1>** of **<D2>** terug naar bedieningsmenu.
6. Bedieningsmenu verlaten. Mixer spoelen door op een dranktoets te drukken.



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

2.9 Dranktellers uitlezen



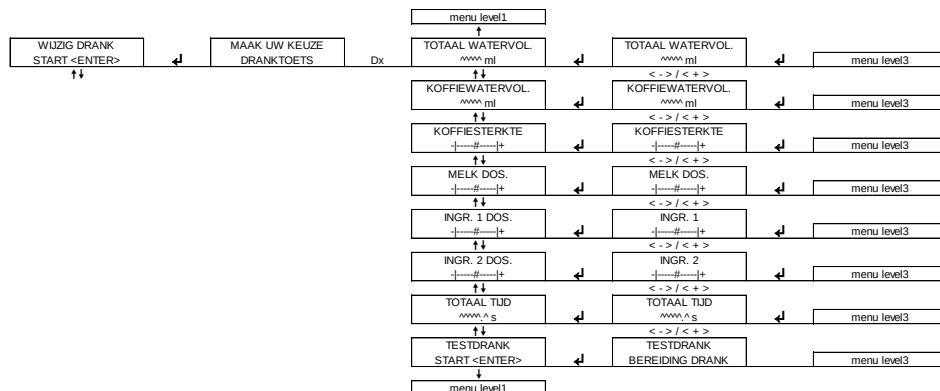
1. Ulitoopt duikken boven
2. Machine deur openen.
3. Selecteer „DRANKTELLERS“ in de operator menu. (display: DRANKTELLERS)
4. Druk toets <D2> (display: TOTAAL BETAALDE DRANK)
5. Druk toets <D2> (display: TOTAAL GRATIS DRANK)
6. Druk toets <D2> (display: TOTAAL TEST DRANK)
7. Druk toets <D2> (display: SELECTEER DRANK TOETS)
8. Druk toets van de gewenste drank (display: TOTAAL PROD. X)
9. Druk dezelfde gewenste dranktoets nog een keer (display: TOTAAL BETAALD X)
10. Druk dezelfde gewenste dranktoets nog een keer (display: TOTAL GRATIS X)
11. Druk dezelfde gewenste dranktoets nog een keer (display: TOTAL TEST X)
12. Druk dezelfde gewenste dranktoets nog een keer (display: SELECTEER DRANK TOETS)
13. Herhaal dezelfde procedure voor de andere dranktellers, of exit door op <ENTER> te drukken.
14. Exit operator menu, selecteer „EXIT“ en start de mixer spoelen met <ENTER>.



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

2.10 Drank instellingen

In de Drank instellingen kan men de watervolume en dranksterkte veranderen.

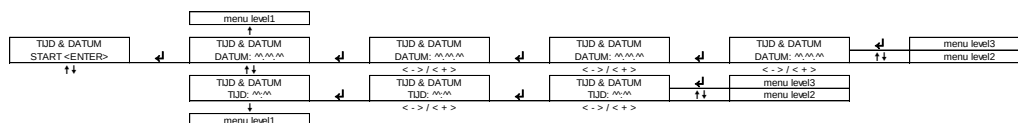


1. Ulitoopturk boven
2. Machine deur openen.
3. „Drank instellingen“ selecteren en met **<ENTER>** bevestigen.
4. Gewenste drank selecteren dmv drankentoets.
5. „**TOTAL-WATERVOLUME**“ → Instellen watervolume → Met **<ENTER>** waarde bevestigen.
6. „**KOFFIESTERKTE**“ → Instellen koffiesterkte → Met **<ENTER>** waarde bevestigen.
7. „**TOPPING DOSERING**“ → Instellen toppingvolume → Met **<ENTER>** waarde bevestigen.
8. „**CHOC.DOSERING**“ → Instellen chocoladevolume → Met **<ENTER>** waarde bevestigen.
9. „**INGR.2 VOLUME**“ → Instellen watervolume voor ingr.2 → Met **<ENTER>** waarde bevestigen.
10. „**TESTDRANK**“ → Met **<ENTER>** Testdrank testen met **<D2>** terug naar menu
11. Eea herhalen voor andere dranken.
12. Verlaat het bedieningsmenu **"EXIT SPOELEN"** met de **<ENTER>** toets.



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

2.11 Instellen Tijd en Datum



1. Ulitoopturk boven
2. Machine deur openen.
3. „**TIJD&DATUM**“ selecteren en bevestigen met **<ENTER>**
4. Datum: Instellen: dag, maand en Jaar met **<D1>**, **<D2>** en met **<ENTER>** bevestigen.
5. Tijd: Instellen: uren en minuten met **<D1>**, **<D2>** en met **<ENTER>** bevestigen.
6. Verlaat het bedieningsmenu **"EXIT SPOELEN"** met de **<ENTER>** toets.



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

3 Reiniging

De machine moet geregeld gereinigd worden om de drankkwaliteit te kunnen waarborgen. De hygiëne kit (zie hoofdstuk 7) kunt u gebruiken bij het reinigen.

3.1 Dagelijkse Reiniging

- 1 Ulitoopturkjes boven
- 2 Machine deur openen.
- 3 Kies in het bedieningsmenu "BREWER REINIGING". (Display: AFVALBAK LEGEN VOOR VERVOLG)
- 4 Afvalbak en de drainagebak legen en weer terugplaatsen. Met **<ENTER>** bevestigen.
Niet voor machines met doorvoerset.
- 5 Sluit de deur en druk op de dranktoets. Het spoelen wordt gestart



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

- 6 Als het wasprogramma is voltooid verschijnen: **"AFVALBAK LEGEN VOOR VERVOLG"**
- 7 Afvalbak en de drainagebak legen en weer terugplaatsen.
- 8 Open de vergrendelingsbeugel van de mixerunit en neem deze uit.
- 9 Plaats de reserve mixerunit van de hygiënekit er correct in en sluit de bevestigingsbeugel.
- 10 Sluit de slang weer aan die mixerunit (zie afbeelding achterzijde handleiding).
- 11 Sluit de deur.
- 12 Verlaat het bedieningsmenu met **"EXIT"** en start het spoelen van de mixer met **<ENTER>**.



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

- 13 Lekbak uitnemen, reinigen en terugplaatsen.
- 14 De machine is klaar voor gebruik.

3.2 Wekelijks Reiniging (of bij Machinemelding)

1. Ulitooptuit dukken boven
2. Machinedeur openen.
3. Kies in het bedieningsmenu "**BREWER REINIGEN**"
(Display: Display: AFVALBAK LEGEN VOOR VERVOLG) met **<ENTER>** bevestigen.
4. Afvalbak en de drainagebak leeg maken en weer terugplaatsen.
5. Sluit de deur en druk op een dranktoets. De spoeling wordt gestart.



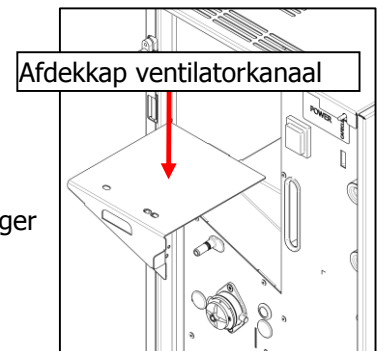
Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

6. De machine vraagt om een „**CAFÉ clean**“ tablet. Open de deur en stop de tablet in de gleuf (zie afbeelding rechts). Sluit de deur en bevestigen door op een drankknop te drukken.
Start reinigingsproces (duurt ongeveer 5 minuten bij "NORMALE" instelling).



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

7. Als het reinigingsproces is voltooid, open de deur en reinig de afvalbak, de drainagebak en de binnenzijde van de machine.
8. Uitlooptuit instantcontainers naar boven draaien.
9. Instantcontainers eruit halen.
10. Open de vergrendelingsbeugel van de mixerunit en neem deze uit.
11. Verwijder de afdekkap van het ventilatorkanaal.
12. Verwijder en reinig het ventilatorkanaal.
13. Ventilatorkanaal en de ventilator met een droge doek/borstel of een stofzuiger reinigen en plaats de lastige onderdelen terug in het ventilatorkanaal.
14. Open en verwijder de bevestigingsbeugel en de mixerunit eruit.
15. Plaats de reserve mixerunit van de hygiënekit er correct in en sluit de vergrendelingsbeugel.
16. Sluit de slang weer aan die mixerunit (zie afbeelding achterkant handleiding).
17. De afdekkap van het ventilatorkanaal terugplaatsen.
18. Instantcontainers vullen en weer terugplaatsen.
19. Uitlooptuit weer terugdraaien in de werkstand.
20. Sluit de deur.
21. Verlaat het bedieningsmenu met "**EXIT**" en start het spoelen van de mixer met **<ENTER>**



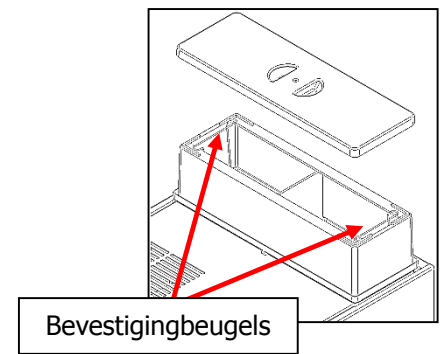
Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

22. Lekbak uitnemen, reinigen en terugplaatsen.
23. De machine is klaar voor gebruik.

Maak de verwijderde mixerkamer, filter en uitlooptuit goed schoon. Zorg ervoor dat alle vervuiling goed weg is gespoeld of gereinigd. De onderdelen zijn vaatwasser bestendig.

3.3 Bonenglasreiniging

1. Bevestiging beugels voorzichtig loshalen.
2. Bonenglas afnemen.
3. Met warme water en afwasmiddel reinigen.
4. Goed afdrogen.
5. Bonenglas weer voorzichtig met bevestiging beugels vastzetten.



4 Foutmeldingen

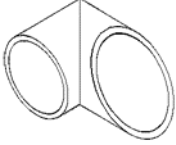
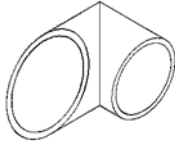
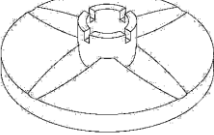
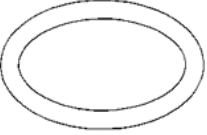
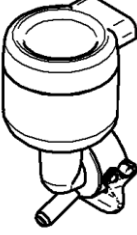
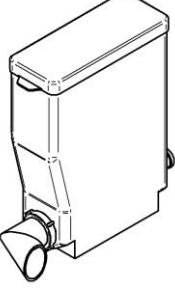
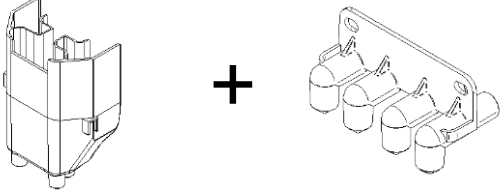
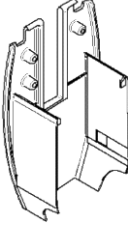
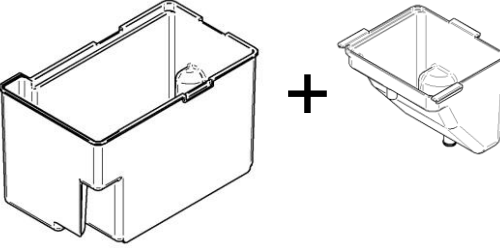
4.1 Eenvoudige storingen/ foutmeldingen

Constatering	Maatregelen
▪ Geen display ▪ Geen licht	✓ Hoofdschakelaar aanzetten (binnenzijde machine) ✓ Controleer draad van machine naar de stekker. ✓ Controleer de stekker.
▪ Hoofdschakelaar licht op, maar display blijft donker.	✓ Interne zekering kapot Vervanging alleen door een geautoriseerde service monteur: Bel je service partner.
▪ Machine werkt, maar er komt geen drank bereid.	✓ Open water kraan ✓ Check water aansluiting ✓ Heb je geen vaste wateraansluiting, maar een tank, controleer tank.
▪ Instant drank is te waterig of instant drank geeft alleen water.	✓ Instant container vullen (zie hoofdstuk 2.4). ✓ Reiniging doorvoeren (zie hoofdstuk 3). ✓ Product instellen (zie hoofdstuk 2.10).
▪ Afvalbak is leeg, maar de melding „AFVAL LEGEN“ licht nog op.	✓ Reset de melding. (zie hoofdstuk 2.1)

4.2 Weergegeven foutmeldingen in display

Melding	Maatregelen
MACHINE GEOPEND	✓ Sluit de deur.
KOFFIE KORT	<u>Zelfbediening:</u> ✓ Vul de bonen container. ✓ Leeg de afvalbak. ✓ Reset de foutmelding. (hoofdstuk 2.4). <u>Met service:</u> ✓ Vul de bonen container. ✓ Reset de foutmelding door een koffiedrank te selecteren. (hoofdstuk 2.4) ✓ Start de automatische deblokkering. (Operatormenu hoofdstuk 2.3) ✓ Als je het probleem niet kan oplossen neem dan contact op met je service partner.
INSTANT1 KORT	✓ Vul de instantcontainer 1. Reset de foutmelding. (hoofdstuk 2.1)
INSTANT2 KORT	✓ Vul de instantcontainer 2. Reset de foutmelding. (hoofdstuk 2.1)
MAAK UW KEUZE AFVALBAKLEGEN	<u>Constante waarschuwing:</u> ✓ Het bereiden van dranken is nog steeds mogelijk. ✓ Leeg de afvalbak. (hoofdstuk 2.5)
AFVALBAKLEGEN!	Het bereiden van de dranken is niet meer mogelijk. ✓ Leeg de afvalbak. (hoofdstuk 2.5)
LEBAK LEGEN	✓ Leeg de lekbak.
REINIGING GEW.	Het bereiden van de dranken is nog steeds mogelijk. ✓ Reiniging is gewenst, zoals omschreven in hoofdstuk. (hoofdstuk 3)
W-FILTER WISSEL	Het bereiden van de dranken is nog steeds mogelijk. ✓ Filter wisselen is gewenst.
W-FILTER VOL	Het bereiden van de dranken is nog steeds mogelijk.. ✓ Filter wisselen is direct nodig! Graag spoedig de filter wisselen.
MACHINE VULLEN	Het bereiden van de dranken is niet mogelijk. ✓ Bel je service partner.
WATERFOUT SYS.FOUT	Het bereiden van de dranken is niet mogelijk. ✓ Bel je service partner.
VERWARM.FOUT SYS.FOUT	Het bereiden van de dranken is niet mogelijk. ✓ Bel je service partner.
BREWERFOUT SYS.FOUT	Het bereiden van de dranken is niet mogelijk. ✓ Bel je service partner.
SYSTEEMFOUT SYS.FOUT	Het bereiden van de dranken is niet mogelijk. ✓ Bel je service partner.
SERVICE NODIG!	Het bereiden van de dranken is niet mogelijk. ✓ Bel je service partner.
MELK EENH.FOUT	✓ Beide machines uit/ aanschakelen.
INST.1 OVERLOOP SYS.FOUT	✓ Instant 1 doseerhoeveelheid aanpassen.
INST.2 OVERLOOP SYS.FOUT	✓ Instant 2 doseerhoeveelheid aanpassen.
ERROR: ES 122	✓ "Koffie kort" controleren ✓ "Lekbak" controleren ✓ "Drainagebak" controleren ✓ "Afvalbak" controleren ✓ "Water toevoer" controleren ✓ Start machine reinigen ✓ Controleer of onderhoud is gewenst

5 Reserve onderdelen

Uitloop links Art.-Nr. 1005566 	Uitloop rechts Art.-Nr. 1005567 
Mixerblad d=32mm Art.-Nr. 1005153 	Mixerhouder O-Ring Art.-Nr. 1004995 
Mixerbehuizing zwart compleet incl. Mixer bevestigingsbeugel Art.-Nr. 1004862 	Instant container komplett Art.-Nr. 1005564 
Trechter uitloop Art.-Nr. 1005063 	Uitloop zwart Gastro Art.-Nr. 1005250 
Afvalbak & Bakje voor afvalwater Art.-Nr. 1005061 	

6 Reinigingsartikelen

CAFE-clean tablet Art.-Nr. 1003246 	Sponsje Art.-Nr. 1002545 
--	---

7 Onderhoud en Service

Wij adviseren voor een jaarlijks serviceonderhoud om te verzekeren dat de machine veilig werkt en de levensduur van de machine te doen verlengen

8 Technische gegevens

Afmetingen:

Breedte:	320 mm
Diepte:	550 mm
Hoogte:	810 mm

Gewicht:

Totaalgewicht:	50 kg
----------------	-------

Water:

Wateraansluiting:	¾" gas
Waterdruk:	0,1–0,8 MPa (1-8 bar)

Elektriciteit:

Aansluiting:	230 V 50/60 Hz
Zekering:	13A
Aansluitvermogen:	3000 W

Omgevingsvoorwaarden:

Werktemperatuur:	5-40° C
------------------	---------

Stel de apparaten NOOIT bloot aan negatieve temperaturen

9 Conformiteitsverklaring



EU DECLARATION OF CONFORMITY EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Product model/product:

Produktmodell/ Produkt:
Modèle de produit/produit:

COFFEE MACHINE F14

Brasil, Honduras, Guatemala, Venezuela, Rio, Costa Rica, Sao Paulo, Salvador, Ecuador, Mexico, Peru

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

AEQUATOR AG
St. Gallerstrasse 229
CH-9320 Arbon
SWITZERLAND

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Object of the declaration:

Gegenstand der Erklärung:
Objet de la déclaration :

Machine for dispensing hot drinks

Maschine zur Ausgabe heisser Getränke

Machine pour la distribution de boissons chaudes

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

EMC Directive 2014/30/EU
LVD Directive 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

EN 50581:2012	EN 60335-1:2012
EN 55014-1:2015	EN 60335-75:2012
EN 55014-2:2015	EN 61000-3-2:2014
EN 55022:2010	EN 61000-3-3:2014

Signed for and on behalf of:

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signé par et au nom de:

Arbon, 14.04.2016

Marcel Lendenmann, CEO

10 Uw servicepartner

Reiniging (zie ook hoofdstuk 3)



Heet spoelwater uit de uitloop!

1. Zetgroep spoelen doorvoeren
2. Instantcontainers uitnemen
3. Afvalbak legen
4. Mixer afnemen, reinigen, Hygienekit gebruiken
5. Binnenkant en uitloop met een doek reinigen
6. Mixer en slang terug plaatsen
7. Instantcontainers terugplaatsen
8. Deur sluiten en mixer spoelen starten



Mixer kamer
loskoppelen



Mixerkamer reinigen

0
1
2
3
4
5

Toegang tot Service Menu (code invoeren)

Reset **"INSTANT1 TE KORT"**

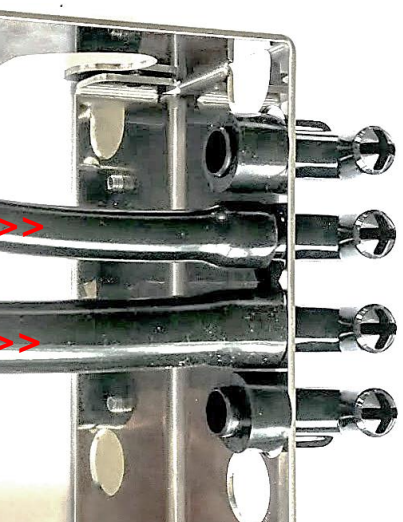
Reset **"INSTANT2 TE KORT"**

Brewer spoelen (**dagelijks**)

Brewer reinigen (**Coffee-clean**)

Reset **"AFVALBAK LEGEN"**

Reset **"BONENCONTAINER VULLEN"**



Koffie uitloop >>>

Mixer uitloop >>>